

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2002/39/EK IRÁNYELVE**(2002. június 10.)****a 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások verseny számára való további megnyitása tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 47. cikke (2) bekezdésére, valamint 55. és 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára¹,

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére²,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére³,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően⁴,

mivel:

(1) A közösségi postai szolgáltatások fejlesztéséről szóló, 1994. február 7-i állásfoglalásában⁵ a Tanács a közösségi postai politika egyik fő célkitűzéseként azt jelölte meg, hogy össze kell egyeztetni a postai piac fokozatos és ellenőrzött liberalizálásának előmozdítását az egyetemes szolgáltatás biztosításának tartós garantálásával.

(2) A közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás

¹ HL C 337., 2000. 11. 28., 220. o. és HL C 180. E., 2001. 6. 26., 291. o.

² HL C 116., 2001. 4. 20., 99. o.

³ HL C 144., 2001.5. 16., 20. o.

⁴ Az Európai Parlament 2000. december 14-i véleménye (HL C 232., 2001.8.17., 287. o.), a Tanács 2001. december 6-i közös álláspontja (HL C 110. E, 2002.5.7., 37. o.) és az Európai Parlament 2002. március 13-i határozata (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). 2002. május 7-i tanácsi határozat.

⁵ HL C 48., 1994.2.16., 3. o.

minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ közösségi szintű szabályozási keretet hozott létre a postai ágazat számára, amely olyan intézkedéseket foglal magában, mint az egyetemes szolgáltatás garantálása, felső határok megállapítása azokra a postai szolgáltatásokra vonatkozóan, amelyeket a tagállamok egyetemes szolgáltatójuknak (szolgáltatóiknak) tarthatnak fenn, hogy megőrizzék az egyetemes szolgáltatást, és ütemterv meghatározása a piacnak a verseny számára való további megnyitásáról szóló döntések meghozatalára, azzal a céllal, hogy megteremtsék a postai szolgáltatások közös piacát.

- (3) A Szerződés 16. cikke kiemeli az általános gazdasági érdekű szolgáltatásoknak az Unió közös értékrendjében elfoglalt helyét, valamint a társadalmi és területi kohézió előmozdításában játszott szerepét. A cikk ezt követően megállapítja: gondoskodni kell arról, hogy ezek a szolgáltatások olyan elvek alapján és feltételek mellett működjenek, amelyek lehetővé teszik rendeltetésük teljesítését.
- (4) Az európai postai szolgáltatásokról szóló, 1999. január 14-i² és 2000. február 18-i³ európai parlamenti állásfoglalás a postai szolgáltatások szociális és gazdasági jelentőségére, valamint annak szükségességére hívja fel a figyelmet, hogy fenntartsák az egyetemes szolgáltatás jó minőségét.
- (5) Ezen a téren úgy kell az intézkedéseket kialakítani, hogy a Közösségnek a Szerződés 2. cikke szerinti szociális feladatait, nevezetesen a foglalkoztatottság és a szociális védelem magas szintjét mint célkitűzést szintén megvalósítsák.
- (6) A vidéki postai hálózat többek között a hegyi és szigeti térségekben alapvető szerepet tölt be a cégek nemzeti, illetve globális gazdaságba való integrálásában, valamint a vidéki hegyi és szigeti térségek társadalmi kohéziójának szociális és foglalkoztatási szempontú fenntartásában. A hegyi és szigeti térségek vidéki postahivatalai továbbá alapvető infrastrukturális hálózatot képesek biztosítani, amely lehetővé teszi az új távközlési technológiákhoz való egyetemes hozzáférést.

¹ HL L 15., 1998. 1. 21., 14. o.

² HL C 104., 1999. 4. 14., 134. o.

³ HL C 339., 2000. 11. 29., 297. o.

- (7) Elnökségi következtetéseiben a 2000. március 23-án és 24-én Lisszabonban ülésező Európai Tanács két határozatot rögzített a postai szolgáltatásokra vonatkozóan, amelyben felkérte a Bizottságot, a Tanácsot és a tagállamokat, hogy saját hatáskörükön belül hozzanak intézkedéseket. A kért intézkedések a következők: először 2000 végéig meg kell fogalmazni a postai szolgáltatások akadályainak megszüntetését szolgáló stratégiát, másodsor pedig fel kell gyorsítani a liberalizációt az olyan területeken, mint a postai szolgáltatások, azzal a kifejezett céllal, hogy a szolgáltatások terén teljes mértékben működő piac jöjjön létre.
- (8) A lisszaboni Európai Tanács azt is alapvető fontosságúnak tartotta, hogy a belső piac és a tudásalapú gazdaság keretében teljes mértékben figyelembe vegyék a Szerződésnek az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokról és az ilyen szolgáltatások üzemeltetésével megbízott vállalkozásokról szóló rendelkezéseit.
- (9) A Bizottság átfogóan megvizsgálta a közösségi postai ágazat helyzetét, ezen belül megbízást adott az ágazaton belüli gazdasági, szociális és technológiai fejlődésről szóló tanulmányok készítésére, és széles körben konzultált az érdekelt felekkel.
- (10) A közösségi postai ágazatnak korszerű szabályozási keretre van szüksége, amelynek különösen a postai szolgáltatások belső piacának működését kell javítania. A jobb versenyképességnek lehetővé kell tennie, hogy a postai ágazat alternatív kommunikációs módszerek keretébe integrálódjon, és lehetővé kell tennie, hogy javuljon az egyre igényesebb felhasználóknak nyújtott szolgáltatások minősége.
- (11) Az az alapvető cél, hogy az egész Közösségben egységesen megőrizték a 97/67/EK irányelv 3. cikkével összhangban a tagállamok által meghatározott minőségi színvonalnak megfelelő egyetemes szolgáltatás tartós biztosítását, akkor érhető el, ha ezen a területen megőrzik a szolgáltatások fenntartásának lehetőségét, és ugyanakkor a szolgáltatásnyújtás megfelelő mértékű szabadsága révén biztosítják a jó hatékonyság feltételeit.
- (12) A postai szolgáltatás egészére vonatkozóan középtávra előre jelzett keresletnövekedés segíthet ellensúlyozni a piaci részesedés elvesztését, amelyet az egyetemes

szolgáltatóknak a piac további megnyitása következtében el kell szenvedniük, és ezáltal további védelmet jelent az egyetemes szolgáltatásra vonatkozóan.

- (13) A postai ágazaton belüli foglalkoztatást érintő változások legfontosabb mozgatóereje a technológiai fejlődés és a hatékonyság növelését ösztönző piaci nyomás; a változás fennmaradó mozgatóerői közül a piac megnyitása kisebb befolyást fog gyakorolni. A piac megnyitása hozzá fog járulni a postai piacok teljes kiterjedésének növekedéséhez, és az egyetemes szolgáltatók személyzeti állományának csökkentését, amely az ilyen intézkedéseknek (vagy a velük kapcsolatos várakozásoknak) tudható be, valószínűleg ellensúlyozni fogja a foglalkoztatásnak a magánüzemeltetők és az újonnan belépő piaci szereplők révén megvalósuló bővülése.
- (14) Helyénvaló közösségi szinten rendelkezni a levélpostai küldemények piacának fokozatos és ellenőrzött megnyitását rögzítő ütemtervről, amely elegendő időt biztosít az összes egyetemes szolgáltatónak ahhoz, hogy megvalósítsa azokat a további korszerűsítési és átszervezési intézkedéseket, amelyekre az új piaci körülmények mellett hosszú távú életképességének megőrzéséhez szüksége van. Megfelelő időre van szükség ahhoz is, hogy a tagállamok hozzáigazítsák szabályozói rendszereiket a nyitottabb környezethez. Ezért helyénvaló a további piaci liberalizációt illetően fokozatos megközelítést alkalmazni, amely jelentős, de ellenőrzött piaci liberalizációs lépésekben megnyilvánuló átmeneti szakaszokból áll, amelyeket felülvizsgálat és javaslat követ, amely adott esetben megerősíti a postai szolgáltatások belső piaca teljes megvalósításának határideje tekintetében a 2009-es dátumot, vagy a felülvizsgálat eredményei alapján meghatározza az e célok elérését szolgáló megfelelő cselekvési alternatívát.
- (15) Helyénvaló biztosítani, hogy a piaci liberalizáció következő szakaszai jelentős előrehaladást hozzanak és a tagállamok számára a gyakorlatban elérhetőek legyenek, és ugyanakkor garantálják az egyetemes szolgáltatás folyamatos fennmaradását.
- (16) Az olyan szolgáltatások tömeghatárainak 2003-ban 100 grammra, 2006-ban pedig 50 grammra való általános csökkentése, amelyek az egyetemes szolgáltatók számára tarthatók fenn, és ehhez kapcsolódóan a külföldre szóló küldemények piacának teljes liberalizálása — az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben

lehetséges kivételekkel — viszonylag egyszerű és ellenőrzött, mégis jelentős további szakaszokat képviselnek.

- (17) A Közösségben az egyetemes szolgáltatók teljes postai bevételeinek átlagosan körülbelül 16%-a származik az 50 gramm és 350 gramm közötti rendes levélküldeményekből, amelyből 9% a 100 gramm és 350 gramm közötti rendes levélküldeményekből származik, míg az 50 gramm tömeghatár alatti, külföldre szóló levélküldemények az egyetemes szolgáltatók összes postai bevételének átlagosan további mintegy 3%-át teszik ki.
- (18) A fenntartható szolgáltatásokra vonatkozóan, 2003-ban a leggyorsabb szabvány kategória első súlyosztályában a levélküldeményre vonatkozó közszolgáltatói díj háromszorosában, 2006-ban pedig két és félszeresében meghatározott díjhatárt célszerű alkalmazni, adott esetben a 100 grammos, illetve 50 grammos tömeghatárok egyidejű alkalmazása mellett.
- (19) A címzett reklámküldemények piaca a legtöbb tagállamban már most is dinamikus és bővülő, jelentős növekedési kilátásokkal rendelkező piac, míg a többi tagállamban pedig jelentős növekedési lehetőségeket hordoz magában. A címzett reklámküldemények piaca hat tagállamban már nagyrészt nyitott a verseny előtt. A verseny következtében a szolgáltatás rugalmasságában és az árképzésben bekövetkező javulás az alternatív kommunikációs eszközökkel szemben erősítené a címzett reklámküldemények piaci pozícióját, ami viszont további következményként valószínűleg új postai küldeményfajták létrejöttét eredményezné, és a teljes postai ágazat pozícióját erősítené. Az egyetemes szolgáltatás nyújtásához szükséges mértékben azonban biztosítani kell, hogy a címzett reklámküldemények a fenti tömeg- és díjhatárokon belül továbbra is a fenntartható szolgáltatások részét képezzék.
- (20) A külföldre szóló küldemények átlagosan az összes postai bevétel 3%-át adják. A piac e részének megnyitása az összes tagállamban — az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges kivételekkel — lehetővé tenné a különböző postai üzemeltetők számára, hogy minden külföldre szóló küldemény felvételét, feldolgozását és továbbítását végezzék.

- (21) A külföldről érkező, belföldre szóló küldemények piacának liberalizálása lehetőséget teremtene a 2003-ban bevezetendő 100 grammos és a 2006-ban bevezetendő 50 grammos határok megkerülésére a csoportos belföldi postai küldemények egy része feladási helyének megváltoztatásával, ami a liberalizáció hatásait beláthatatlanná tenné. A levélküldemények eredetének azonosítása további végrehajtási nehézségeket okozhatna. A rendes, külföldről érkező, belföldre szóló levélküldeményekre és a címzett reklámküldeményekre, akárcsak a rendes belföldi levélküldeményekre vonatkozóan a 100 grammos és 50 grammos tömeghatár célszerűnek mutatkozik, mivel sem a fent említett módon, sem az egyes levélküldemények tömegének mesterséges növelése révén nem jelentkezik a rendelkezések megkerülésének kockázata.
- (22) A postai szolgáltatások belső piacának teljes elérését szolgáló további intézkedések ütemtervének rögzítése mind az egyetemes szolgáltatás hosszú távú életképessége, mind pedig a modern és hatékony postai szervezetek folyamatos fejlődése szempontjából fontos.
- (23) Helyénvaló továbbra is biztosítani a lehetőséget a tagállamoknak arra, hogy bizonyos postai szolgáltatásokat egyetemes postai szolgáltatójuk (szolgáltatóik) számára tartsanak fenn. Az ilyen szabályozás lehetővé teszi az egyetemes szolgáltatók számára, hogy tevékenységeiket és emberi erőforrásaikat a fokozottabb verseny követelményeihez igazítsák, anélkül, hogy felborulna pénzügyi egyensúlyuk, és ezáltal veszélybe kerülne az egyetemes szolgáltatás megőrzése.
- (24) Helyénvaló egyrészt meghatározni az új tömeg- és díjhatárokat, valamint azokat a szolgáltatásokat, amelyekre alkalmazhatók lesznek, másrészt további felülvizsgálatról és határozathozatalról rendelkezni, amely adott esetben megerősíti, hogy a 2009. év a postai szolgáltatások belső piacának teljes körű megvalósítására megszabott határidő, vagy a felülvizsgálat eredményei alapján meghatározza az e cél eléréséhez vezető cselekvési alternatívát.
- (25) A tagállam által elfogadott intézkedésekre vonatkozóan, — beleértve kompenzációs alap létrehozását, az ilyen alap működésében bármilyen változtatást, az alap igénybevételét és az alaptól teljesített kifizetést —, a tagállam vagy állami erőforrások

- a Szerződés 87. cikke (1) bekezdésének értelmében bármilyen formában támogatást nyújthatnak, amelyről a Bizottságot a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése szerint előzetesen értesíteni kell.
- (26) Lehetséges az egyetemes szolgáltatások területén a versenytársak számára olyan engedélyt kibocsátani, amely által kötelezettségük keletkezik az egyetemes szolgáltatás nyújtásában való közreműködésre.
- (27) A 97/67/EK irányelv rögzítette, hogy a tagállamoknak egy vagy több nemzeti szabályozó hatóságot kell kijelölniük a postai ágazat számára, amelyek jogilag elkülönültek és működési szempontból függetlenek a postai üzemeltetőktől. Tekintettel az európai postai piacok dinamikájára, el kell ismerni és elő kell mozdítani a nemzeti szabályozó hatóságok által betöltött fontos szerepet, különösen a fenntartott szolgáltatások tiszteletben tartásának biztosítására irányuló feladatot illetően, kivéve azokban a tagállamokban, ahol nincsenek fenntartott szolgáltatások. A 97/67/EK irányelv 9. cikke lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy túllépjék az irányelv célkitűzéseit.
- (28) Helyénvaló lehet, hogy a nemzeti szabályozó hatóságok az engedélyek bevezetését ahhoz a követelményhez kössék, amelynek értelmében az engedélyek jogosultjainak átlátható, egyszerű és olcsó eljárásokat kell fogyasztóik rendelkezésére bocsátaniuk a fogyasztói panaszok elbírálására, függetlenül attól, hogy a panaszok az egyetemes szolgáltató(k)nak, vagy az engedélyekkel rendelkező üzemeltetőknek, ezen belül az egyedi engedélyek jogosultjainak a szolgáltatásaira vonatkoznak. Helyénvaló lehet továbbá ezeket az eljárásokat valamennyi postai szolgáltatás felhasználója számára elérhetővé tenni, akár egyetemes szolgáltatásokról van szó, akár nem. Az eljárásoknak ki kell terjedniük a felelősségnek a postai küldemények elveszése és károsodása esetén történő megállapítására.
- (29) Az egyetemes szolgáltatók rendszerint nyújtanak olyan szolgáltatásokat, — például cégeknek, különböző ügyfelek postájának gyűjtését végző közvetítőknek és csoportos feladást igénybevevő ügyfeleknek —, amelyek lehetővé teszik az ilyen ügyfelek számára, hogy a szabványos levélpostai szolgáltatáshoz képest más pontokon és más feltételek mellett kapcsolódjanak be a postai munkafolyamatba. Ennek során az

egyetemes szolgáltatóknak a különböző harmadik személyek közötti viszonylatban, valamint harmadik személyek és az egyenértékű szolgáltatásokat nyújtó egyetemes szolgáltatók közötti viszonylatban is be kell tartaniuk az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség elveit. E szolgáltatásokat azon magánügyfelek számára is elérhetővé kell tenni, akik hasonló körülmények között postáznak küldeményeket, mivel a szolgáltatások nyújtása során nem alkalmazható megkülönböztetés.

- (30) A Bizottságnak rendszeresen jelentéseket kell benyújtania az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak ezen irányelv alkalmazásáról, hogy tájékoztassa ezeket az intézményeket a postai szolgáltatások belső piacának fejlődéséről.
- (31) Helyénvaló a 97/67/EK irányelv hatályvesztését 2008. december 31-ig elhalasztani. A tagállamokban a 97/67/EK irányelvnek megfelelően létrehozott engedélyezési eljárásokat e határidő nem érinti.
- (32) A 97/67/EK irányelvet ezért megfelelően módosítani kell.
- (33) Ez az irányelv nem sérti a Szerződésnek a versenyről és a szolgáltatások nyújtásának szabadságáról szóló szabályai alkalmazását, amint ezt különösen a versenyszabályok postai ágazatban történő alkalmazásáról és a postai szolgáltatásokkal kapcsolatos egyes állami intézkedések értékeléséről szóló bizottsági közlemény¹ is kifejti,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 97/67/EK irányelv a következőképpen módosul:

- (1) A 7. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

¹ HL C 39., 1998.2.6., 2. o.

„7. cikk

(1) Az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben a tagállamok továbbra is fenntarthatnak szolgáltatásokat az egyetemes szolgáltató(k) részére. Az ilyen szolgáltatások a belföldi levélküldemények és a külföldről érkező, belföldre szóló küldemények felvételére, feldolgozására, továbbítására és kézbesítésére korlátozódnak, — függetlenül attól, hogy a kézbesítés soron kívüli vagy sem —, a következő tömeg- és díjhatárok között. A tömeghatár 2003. január 1-től 100 gramm, 2006. január 1-től pedig 50 gramm. E tömeghatárok 2003. január 1-től nem alkalmazhatók, ha az ár legalább a leggyorsabb szabvány kategória első súlyosztályában a levélküldeményre vonatkozó közszolgáltatói díj háromszorosa, 2006. január 1-től kezdve pedig legalább e díj két és félszerese.

A vakok és gyengén látók részére nyújtott ingyenes postai szolgáltatások esetén a tömeg- és díjkorlátozások alóli kivételek megengedettek.

Az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben a címzett reklámküldemény ugyanazon tömeg- és díjhatárokon belül továbbra is fenntartható.

Az egyetemes szolgáltatás biztosításához szükséges mértékben, például, ha a postai tevékenységek egyes ágazatait már liberalizálták, vagy a tagállambeli postai szolgáltatások egyedi jellemzői miatt, a külföldre szóló levélküldemény ugyanazon tömeg- és díjhatárokon belül továbbra is fenntartható.

(2) A dokumentumcsere nem fenntartható szolgáltatás.

(3) A Bizottság előretékintő tanulmányt készít, amelyben az egyes tagállamokra vonatkozóan értékeli, hogy a postai belső piac teljes körű megvalósítása 2009-ben milyen hatással lesz az egyetemes szolgáltatásra. A tanulmány következtetései alapján a Bizottság 2006. december 31-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak egy javaslat kíséretében, amely adott esetben megerősíti, hogy a 2009. év a postai belső piac teljes körű megvalósításának határideje, vagy a tanulmány következtetései alapján meghatározza az esetleges egyéb intézkedést.”;

(2) a 12. cikk a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— ha az egyetemes szolgáltató különdíjakat alkalmaz például a cégek, csoportos feladást igénybevevő ügyfelek és különböző ügyfelek postájának gyűjtését végző közvetítők esetében, az átláthatóság és a megkülönböztetés-mentesség elvét kell alkalmaznia a díjakra és a kapcsolódó feltételekre egyaránt. A díjak megállapításánál tekintetbe kell venni az egyedi postai küldemények felvétele, továbbítása, feldolgozása és kézbesítése tekintetében minden lehetséges szolgáltatást magában foglaló standard szolgáltatáshoz képest elmaradó költségeket, és a díjak — csakúgy, mint a kapcsolódó feltételek — egyenlően alkalmazandók mind a különböző harmadik személyek közötti viszonylatban, mind a harmadik személyek és az egyenértékű szolgáltatásokat nyújtó egyetemes szolgáltatók közötti viszonylatban. Minden ilyen díjat elérhetővé kell tenni az olyan magánügyfelek számára is, amelyek hasonló feltételek mellett postáznak küldeményeket.

— tilos a fenntartott ágazaton kívül eső egyetemes szolgáltatásoknak a fenntartott ágazat szolgáltatásaiból származó bevételekből történő keresztfinanszírozása, kivéve, ha ez a versenyterületen fennálló egyedi, egyetemes szolgáltatási kötelezettségek teljesítése miatt feltétlenül szükséges; az olyan tagállamok kivételével, ahol nincsenek fenntartott szolgáltatások, a nemzeti szabályozó hatóságok e célból megfelelő előírásokat fogadnak el, és az ilyen intézkedésekről tájékoztatják a Bizottságot.”;

(3) a 19. cikk első és második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A tagállamok biztosítják, hogy a szolgáltatást igénybe vevők panaszainak kezelésére átlátható, egyszerű és olcsó eljárásokat dolgozzanak ki, különösen az elveszés, a lopás, a sérülés, illetve a szolgáltatás minőségi szabványainak való meg nem felelés eseteire (beleértve a felelősség megállapítására irányuló eljárásokat olyan esetekben, amelyekben több üzemeltető érintett).

A tagállamok rendelkezhetnek úgy, hogy ezt az elvet alkalmazzák az olyan szolgáltatások kedvezményezettjeire is, amelyek:

- kívül esnek az egyetemes szolgáltatás 3. cikkben meghatározott körén, és
- az egyetemes szolgáltatás 3. cikkben meghatározott körébe tartoznak, de amelyeket nem az egyetemes szolgáltató nyújtja.

A tagállamok intézkedéseket fogadnak el annak biztosítására, hogy ezek az eljárások lehetővé tegyék a viták méltányos és azonnali rendezését, indokolt esetben visszatérítési és/vagy kártérítési rendszer biztosításával.”;

- (4) a 22. cikk harmadik albekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„A nemzeti szabályozó hatóságok sajátos feladata az ezen irányelvből eredő kötelezettségek teljesítésének biztosítása, és — szükség szerint — a fenntartott szolgáltatások tiszteletben tartásának biztosítására irányuló ellenőrzések és különleges eljárások megállapítása. Megbízhatók azzal a feladattal is, hogy biztosítsák a postai ágazatban a versenyszabályok betartását.”;

- (5) A 23. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„23. cikk

A 7. cikk sérelme nélkül, a Bizottság minden második évben, első alkalommal legkésőbb 2004. december 31-ig jelentést terjeszt az Európai Parlament és a Tanács elé, egyrészt az irányelv alkalmazásáról, beleértve az ágazat fejlődésére vonatkozó megfelelő tájékoztatást, különösen a gazdasági, társadalmi, foglalkoztatási és műszaki szempontokat tekintve, másrészt a szolgáltatás minőségéről. A jelentéshez adott esetben mellékelni kell az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak szóló javaslatokat.”;

- (6) A 27. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„27. cikk

Ezen irányelv rendelkezései — a 26. cikk kivételével — 2008. december 31-én hatályukat veszítik, kivéve, ha a 7. cikk (3) bekezdésével összhangban más döntés születik. A 9. cikkben leírt engedélyezési eljárást ez az időpont nem érinti.

2. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2002. december 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Luxembourgban, 2002. június 10-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

P. COX

a Tanács részéről

az elnök

J. PIQUÉ I CAMPS

Dokumentum státusa = jogilag lektorált